

# Sitio de Limpieza de Independent Metals Plant 2



Porción norte del Sitio de Limpieza de Independent Metals Plant 2 viendo al sur en 8th Ave S

## Comentarios aceptados:

24 de octubre – 22 de noviembre, 2022

## Entregar comentarios:

En línea en: [www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals-Comments](http://www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals-Comments)

### Por correo:

Bob Warren, Gerente de Sección  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716  
Teléfono: (206) 594-0093  
[LDW@ecy.wa.gov](mailto:LDW@ecy.wa.gov)

## Revisión de documentos:

[www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals](http://www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals)

La Biblioteca Pública de Seattle  
Seattle Public Library  
La sucursal de South Park  
8604 8th Ave S.  
Seattle, WA 98108  
Teléfono: (206) 615-1688

## Información del sitio:

Facility Site ID: 16139  
Site Cleanup ID: 12300

## Contacto de alcance público:

Ian Fawley, Outreach Planner  
[ian.fawley@ecy.wa.gov](mailto:ian.fawley@ecy.wa.gov)  
Teléfono: (425) 324-5901

## El acuerdo legal está listo para revisión pública y comentario

Ecología ha negociado un acuerdo legal llamado Orden de acuerdo con Silver Bay Logging Inc. Y RJ y BA LLC, las Personas Posiblemente Responsables (PLPs, por sus siglas en inglés), por el Sitio de Limpieza de 816 S. Kenyon St. El orden de acuerdo requiere que los PLPs aborden la contaminación en el sitio.

Ecología le gustaría su aportación en los siguientes documentos:

- **Orden de Acuerdo** – un documento legal que requiere que los PLPs investiguen las condiciones del ambiente, cumplan con una Investigación Correctiva (RI, por sus siglas en inglés), Estudio de Viabilidad (FS, por sus siglas en inglés), y un borrador del Plan de Acción de Limpieza (dCAP, por sus siglas en inglés).
- **Plan de Participación Pública** – Describe como Ecología informará la comunidad sobre las actividades del sitio y maneras para involucrarse.

## Reunión pública en línea

Ecología organizará una reunión pública en línea usando la plataforma Zoom para proveer información del proyecto y responder a preguntas. Habrá interpretes disponibles en español, chino, vietnamita, y jemer.

### Miércoles, 26 de octubre del 2022:

- 6:30-7:30 p.m.: Presentación
- 7:30 p.m.: Preguntas y respuestas, según sea necesario.

Para registrarse y asistir, visita a: [www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals](http://www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals)

Las opciones de llamar están disponibles cuando se registre en la página web de Ecología.

## Language Information:

Para ver una copia de este boletín informativo en español visite: <https://bit.ly/Ecology-IndependentMetals>,

llame (360) 407-6097, o envíe un correo electrónico a [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov)

如需瀏覽中文版的概況介紹，請訪問網址<https://bit.ly/Ecology-IndependentMetals>，致電(425) 457-3842，或發送電子郵件到[sunny.becker@ecy.wa.gov](mailto:sunny.becker@ecy.wa.gov)

Để xem bản sao của tờ thông tin này bằng tiếng Việt, hãy truy cập: <https://bit.ly/Ecology-IndependentMetals>,

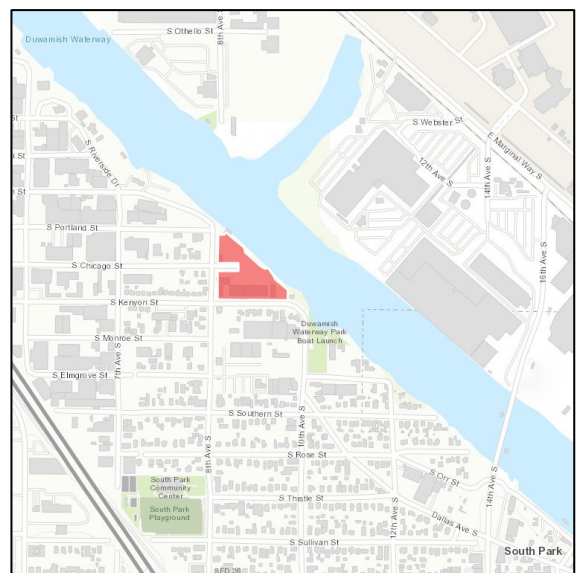
gọi (360) 790-4730, hoặc gửi email đến [Lngu461@ecy.wa.gov](mailto:Lngu461@ecy.wa.gov)

ដើម្បីមើលឯកសារថតចម្លងនៃអង្គហេតុនេះជាភាសាខ្មែរ សូមចូលមើល: <https://bit.ly/Ecology-IndependentMetals>, ហៅទូរស័ព្ទលេខ (425) 324-5901, ឬអ៊ីម៉ែល [ian.fawley@ecy.wa.gov](mailto:ian.fawley@ecy.wa.gov)

## La Información Antecedente del Sitio

El sitio está ubicado generalmente en el área de 816 y 836 S. Kenyon Street, 803 y 811 S. Chicago St., 7760 y 7808 8th Ave. S, en el barrio South Park de Seattle. Es aproximadamente 3.06 acres y esta adyacente a la vía fluvial baja del Duwamish (LDW, por sus siglas en inglés). Incluye seis parcelas de impuestos de King County y una porción de 0.23 acre del derecho de vía de South Chicago St. lo cual los PLPs alquilan de la Ciudad de Seattle.

Actualmente, hay dos edificios de Industria ligera en el sitio, también un edificio de oficina y un muelle marino ubicado en el banco sur de la vía fluvial del Duwamish.



Vista aérea y mapa del Sitio de Limpieza de Independent Metals Plant 2



## Usos anteriores del sitio incluyen

- **1929 – aproximadamente 1961:** Una gasolinera antigua ocupaba la porción norte del sitio.
- **1976—1995:** Workboats Northwest, un fabricante de barcos de operación, tenía operaciones en el sitio.
- **2006 – 2014:** Independent Metals tenía una instalación de manejo de chatarra y metal reciclado en el sitio.
- **1996-2015:** Silver Bay Logging usaba el área como un sitio de transferencia para troncos procesados.



Tanques subterráneos de almacenaje removidos del sitio

## Investigación y contaminación del sitio

En 2009 el sitio fue incluido en nuestra lista de sitios contaminados confirmados y sospechados. Un Estudio Ambiental de Riesgo del Sitio concluyó que PCB's y metales fueron emitidos del sitio y los agrego al monitoreo existente del Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas. Un Estudio Ambiental del Riesgo del Sitio de 2015 clasificó el sitio con un grado de 4 (usando una lista de clasificación de 1 a 5, 1 siendo el más peligroso y 5 siendo el menos).

En 2017, cinco tanques subterráneos de almacenaje para productos de petróleo, y la tubería asociada, fueron identificados y removidos del sitio. Este proceso incluyó investigaciones iniciales del suelo y agua subterránea. En 2015 Ecología finalizó un Estudio Ambiental del Sitio inicial. Informes y documentos de estas investigaciones se encuentran en el sitio web de Ecología en [Independent Metals Plant 2 - \(12300\)](#)<sup>1</sup>. Investigaciones en el sitio muestran las siguientes sustancias peligrosas presentes en el suelo:

- Diesel y gama de aceite de Hidrocarburos Totales de Petroleo (TPH)
- Hidrocarburos policíclicos aromáticos carcinogénicos (cPAHs)
- Tetracloroetileno (PCE)
- Tricloroetileno (TCE)
- Bifenilos policlorinados (PCBs)

Estos contaminantes están presentes a niveles que exceden los estándares permisibles bajo la ley de limpieza del estado, la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA), y deben ser abordados.

## Por qué este sitio importa

El Sitio de Limpieza de Independent Metals Plant 2 está adyacente al sitio Superfund de la vía fluvial baja del Duwamish (LDW), lo cual incluye un tramo de 5 millas a lo largo del Rio del Duwamish. La Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los E.E.U.U. agregó el sitio Superfund LDW a la lista de Prioridades Nacionales de Superfund en 2001. Ecología está trabajando para eliminar o reducir las fuentes de

<sup>1</sup> <https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/site/12300#site-documents>

## El Programa de Limpieza de Contaminación Tóxica

contaminación al sitio Superfund LDW, un esfuerzo conocido como “control de la fuente”, para que el EPA pueda continuar con la limpieza del sedimento del río.

### ¿Qué sucede ahora?

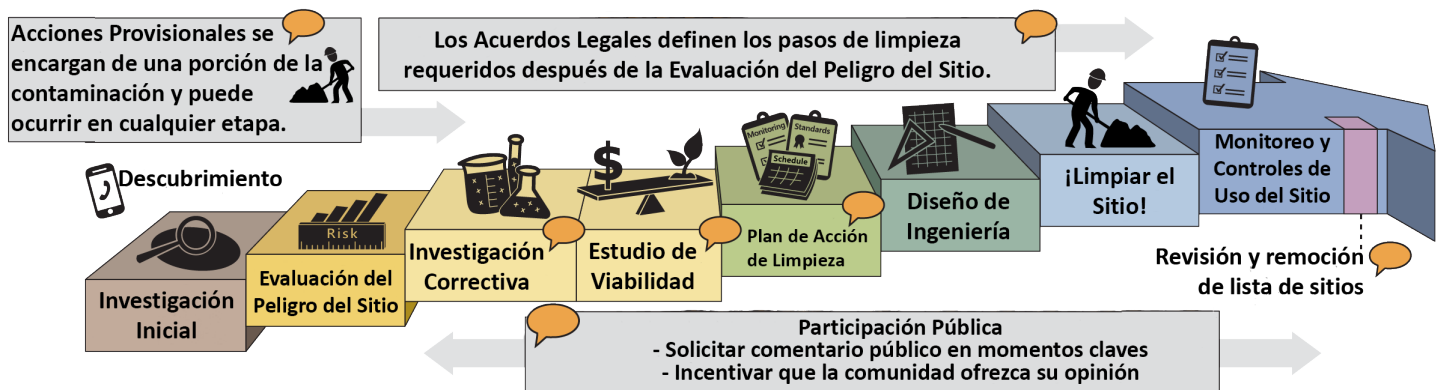
Ecología considerara todos los comentarios recibidos durante este periodo de comentario público y puede que haga cambios al Orden de Acuerdo o al Plan de Participación Pública. Si los documentos requieren cambios significativos, haremos otro periodo de comentario público.

Si no hay cambios hechos, Ecología finalizará los documentos y los PLPs continuarán con la Investigación Correctiva, Estudio de Viabilidad, y un borrador del Plan de Acción de Limpieza para revisión pública.

Cada uno de esos pasos requerirá un periodo de comentario público. El grafico abajo muestra las diferentes etapas de limpieza. A veces varias etapas ocurren en un periodo de comentario público.

### El Proceso de Limpieza de Ecología

La Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas es la ley de limpieza ambiental de Washington. Estipula requisitos de limpieza de sitios contaminados y establece los estándares que protegen la salud humana y el ambiente. Ecología implementa el proceso de limpieza de [MTCA cleanup process<sup>2</sup>](#) y supervisa las limpiezas.



El proceso formal de limpieza de Washington ([descargar la explicación en texto](#))

### Uso Futuro de la Tierra

Seattle Public Utilities (SPU, por sus siglas en inglés) planea comprar una porción del terreno del Independent Metals Plant 2 de los PLPs y desarrollar el terreno para una instalación regional de tratamiento del agua pluvial. Esta instalación removerá contaminantes del agua pluvial antes de su descarga a la vía fluvial baja del Duwamish. La instalación tratará agua pluvial de la cuenca de drenaje de 7th Avenue South y es un componente crítico del Plan de la Ciudad para Proteger las Vías Fluviales de Seattle.

Además de la instalación para la calidad de agua, SPU está comprometido a desarrollar la propiedad también para proveer un beneficio significativo que apoye a las metas de la comunidad.

<sup>2</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

Toxics Cleanup Program  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716

## Sitio de Limpieza de Independent Metals Plant 2

Documentos listos para revisión pública y  
comentario Public comment period

Periodo de comentario público

24 de octubre – 22 de noviembre, 2022

[www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals-Comments](http://www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals-Comments)

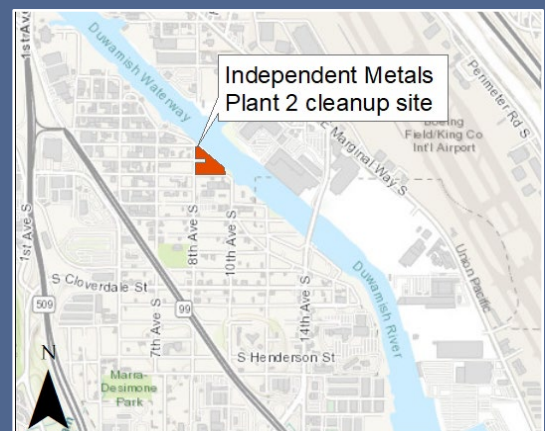
Online public meeting – See Page 1 for details

Miércoles, 26 de Octubre de 2022; comenzando  
a las 6:30pm

Registrarse en: [www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals](http://www.bit.ly/Ecology-IndependentMetals)

### Acomodación ADA

Para solicitar acomodación ADA, contactar Ecología al teléfono  
425-324-5901 o al email [ian.fawley@ecy.wa.gov](mailto:ian.fawley@ecy.wa.gov), o visitar [ecology.wa.gov/Accessibility](http://ecology.wa.gov/Accessibility). Para Servicio de  
Retransmisión o TTY llamar 711 o 877-833-6341.



Ubicación del Sitio de Limpieza de Independent  
Metals Plant 2